

— DEUTSCH
— ENGLISH
— FRANÇAIS
— ESPAÑOL
— ITALIANO
— PORTUGUÊS
— NEDERLANDS
— NORSK
— DANSK
— SUOMI

Einbau- und Bedienungsanleitung
Instructions for attachment and use
Directives d'installation et mode d'emploi
Instrucciones de montaje y de uso
Istruzioni per l'uso e il montaggio
Manual de montagem e de utilização
Inbouw- en bedieningshandleiding
Bruksanvisning og monteringsveiledning
Monterings- og betjeningsvejledning
Kiinnitys- ja käyttöohjeet

Concord GmbH
Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach
Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0
Fax +49 (0)9225.9550-55
info@concord.de

www.concord.de



UMI 06/0316 . IM 1710,01

CONCORD ULTIMAX.3



DEUTSCH	01
ENGLISH	19
FRANÇAIS	37
ESPAÑOL	55
ITALIANO	73
PORTUGUÊS	91
NEDERLANDS	109
NORSK	127
DANSK	145
SUOMI	163

Kindergewicht 0 - 18 kg
child's weight 0 - 18 kg

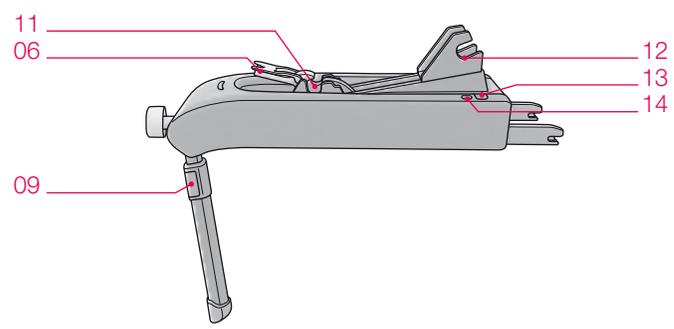
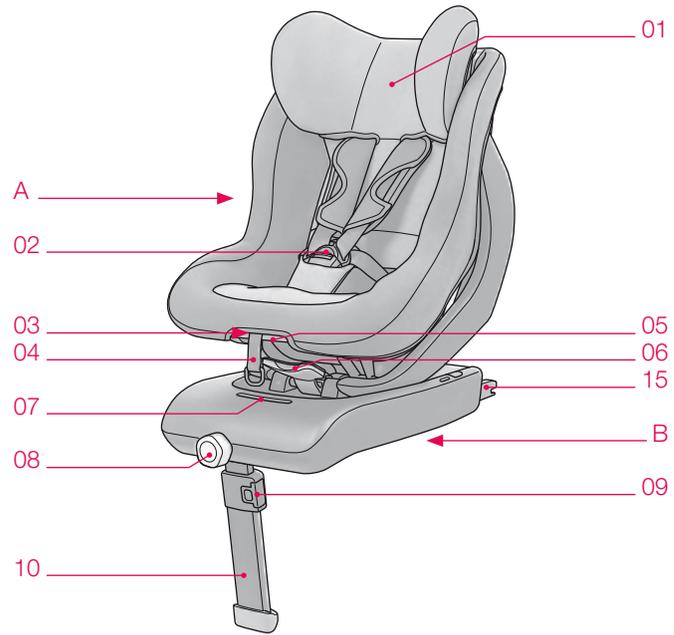
ca. Alter 0 - 4 Jahre
approx. age 0 - 4 years

ECE Gruppen 0+ und I
ECE groups 0+ and I

ISOFIX Gruppen D und A
ISOFIX groups D and A



Norm ECE R44 04
standard ECE R44 04
norme ECE R44 04
norma ECE R44 04
szabvány ECE R44 04



_ ITALIANO

INFORMAZIONI IMPORTANTI	74
PANORAMICA	76
UTILIZZO DEL SEGGIOLINO AUTO ULTIMAX	76
INFORMAZIONI GENERALI	77
AUTOVETTURE COMPATIBILI CON BASE ISOFIX	77
RIMOZIONE DEL GUSCIO	78
INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO CONCORD ULTIMAX	79
INSTALLAZIONE DEL GUSCIO IN SENSO CONTRARIO RISPETTO ALLA DIREZIONE DI MARCIA (PER NEONATI E BAMBINI FINO A 13 KG)	80
INSTALLAZIONE DEL GUSCIO NELLO STESSO SENSO DI MARCIA DELLA VETTURA (PER BAMBINI DA 9 A 18 KG)	82
POSIZIONAMENTO E MESSA IN SICUREZZA DEL BAMBINO SUL SEGGIOLINO CONCORD ULTIMAX	84
SMONTAGGIO DEL SEGGIOLINO CONCORD ULTIMAX	86
REGOLAZIONE DELL'INCLINAZIONE E RELATIVO UTILIZZO	87
RIMOZIONE / INSTALLAZIONE DEL RIVESTIMENTO	88
RIMOZIONE DELL'INSERTO PELVICO	89
ISTRUZIONI PER LA CURA E LA MANUTENZIONE	89
TERMINI DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA	90

_ INFORMAZIONI IMPORTANTI

ATTENZIONE!

Si raccomanda di attenersi alle indicazioni contenute nel manuale d'uso del veicolo, nel capitolo dedicato al trasporto di bambini in auto. In particolare consultare e rispettare le istruzioni che riguardano l'utilizzo di seggiolini per auto in combinazione con un airbag.

AVVERTENZA!

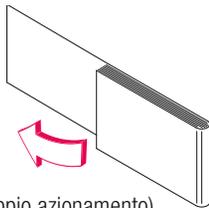
- Nelle tasche di giacche e pantaloni, i bambini tengono spesso oggetti (p. es. giocattoli) oppure indossano capi di abbigliamento con estremità o componenti rigidi (p. es. fibbie). Assicurarsi che tali oggetti non finiscano tra il bambino e la cintura di sicurezza, dato che, in caso di incidenti, potrebbero causare lesioni altrimenti evitabili. Lo stesso rischio sussiste anche per gli adulti!
- Com'è naturale, i bambini sono spesso molto vivaci. È quindi opportuno spiegare loro quanto sia importante l'uso delle cinture. In questo modo capiranno che non è possibile spostare le cinture o aprire la chiusura.
- La sicurezza del bambino può essere garantita in maniera ottimale solo se il montaggio e l'uso del sistema di ritenuta avvengono in conformità alle istruzioni fornite.
- Tutte le cinture del sistema di ritenuta del bambino devono essere ben tese e non attorcigliate e devono sempre essere protette da eventuali danni.
- In particolare si raccomanda di tenere le aree del sistema di ritenuta non rivestite da tessuto al riparo dai raggi diretti del sole, per evitare che il bambino possa scottarsi.
- Evitare inoltre che la chiusura delle portiere o parti mobili all'interno del veicolo possano danneggiare o schiacciare componenti del sistema di ritenuta.
- Non apportare modifiche al sistema di ritenuta, poiché metterebbero a repentaglio la sicurezza del bambino.
- In caso di incidente, l'intero sistema di ritenuta deve essere sostituito oppure rispedito al produttore unitamente a una perizia sulla dinamica del sinistro, affinché venga eseguito un controllo approfondito.
- Informare anche gli altri passeggeri su come estrarre il bambino dal seggiolino in caso di incidente o di pericolo.
- Le cinture ventrali del sistema di ritenuta devono essere collocate

quanto più in basso possibile, in modo che le anche del bambino siano correttamente protette.

- **Il seggiolino non deve essere utilizzato su sedili con airbag frontali attivati (pericolo di morte)!**
- Non lasciare mai il bambino incustodito nel seggiolino di sicurezza, né con cinture allacciate, né slacciate.
- Per ridurre il rischio di lesioni in caso di incidente, accertarsi che eventuali bagagli e altri oggetti all'interno dell'abitacolo non possano muoversi.
- Le istruzioni per l'uso devono sempre accompagnare il seggiolino auto per bambini.
- L'uso di accessori e prodotti ricondizionati o intercambiabili non è consentito, pena l'estinzione di tutti i diritti di garanzia e risarcimento dei danni. Sono esclusi da tale disposizione solo gli accessori speciali originali CONCORD.
- Il seggiolino deve sempre essere utilizzato con i suoi rivestimenti originali.
- Poiché la durata utile di impiego del sistema di ritenuta è molto lunga, è naturale che, a seconda della durata e dell'intensità dell'uso, i rivestimenti e altre parti soggette a usura possano logorarsi e debbano essere sostituiti. Per tale ragione non è possibile concedere garanzie globali di resistenza e durata del prodotto superiori al periodo di validità di 6 mesi normalmente previsto.
- Per acquisti successivi rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia, ai reparti specializzati nei grandi magazzini, ai punti vendita di accessori per auto o alle società di vendita per corrispondenza, dove è possibile trovare una gamma completa di accessori per seggiolini auto CONCORD.
- Il seggiolino auto CONCORD ULTIMAX è stato collaudato tramite „crash test“ simulato a una velocità di impatto di 50 km/h contro un ostacolo solido. Il seggiolino è omologato secondo la normativa internazionale ECE R 44 04, alla base di tutti i sistemi di ritenuta collaudati. Se utilizzato in maniera conforme alle leggi, e nel rispetto delle istruzioni di installazione e di utilizzo, questo dispositivo consente in caso di incidente di prevenire o ridurre eventuali lesioni a bambini fino a 4 anni di età o a bambini di peso corporeo fino a 18 kg, a seconda della tipologia e della gravità dell'incidente.
- L'impiego di un dispositivo di sicurezza per i bambini non sostituisce l'obbligo del guidatore di adottare un comportamento di guida prudente e responsabile.

_ PANORAMICA

- 01 Poggiatesta
- 02 Fibbia di chiusura
- 03 Sistema di regolazione centrale
- 04 Cintura centrale
- 05 Leva di comando per regolazione inclinazione
- 06 Dispositivo di sgancio del bloccaggio guscio (con doppio azionamento)
- 07 Area di sicurezza del bloccaggio guscio
- 08 Pulsante SISTEMA ISOFIX
- 09 Pulsante piede d'appoggio
- 10 Piede d'appoggio
- 11 Bloccaggio guscio anteriore
- 12 Bloccaggio guscio posteriore
- 13 Pulsanti di sbloccaggio SISTEMA ISOFIX (sinistra e destra)
- 14 Area di sicurezza SISTEMA ISOFIX (sinistra e destra)
- 15 Adattatore ISOFIX



_ UTILIZZO DEL SEGGIOLINO AUTO CONCORD ULTIMAX

Grazie per avere scelto per la sicurezza del vostro bambino in auto il nostro seggiolino CONCORD ULTIMAX. Il prodotto viene sottoposto a severi e accurati controlli qualitativi. Il funzionamento ottimale del sistema di sicurezza è garantito quando il seggiolino viene utilizzato in maniera conforme alle istruzioni fornite. Preghiamo pertanto di attenersi scrupolosamente alle istruzioni di montaggio e utilizzo fornite.

Il seggiolino CONCORD ULTIMAX è indicato per neonati e per bambini fino a ca. 4 anni di età, o fino a 18 kg di peso. Può essere utilizzato su veicoli con sedili omologati ISOFIX (vedere dati nelle istruzioni per l'uso del veicolo), in base alla categoria del dispositivo di ritenuta e all'ancoraggio. Alla luce dei risultati emersi dalle statistiche sugli incidenti, consigliamo di collocare il seggiolino, se possibile, nel posto dietro il sedile passeggero.

Il seggiolino è composto da 2 parti: Guscio (A), Base ISOFIX (B).

_ INFORMAZIONI GENERALI

- Questo è un sistema di ritenuta per bambini ISOFIX. Il prodotto è omologato ai sensi della norma ECE 44, serie di modifiche 04, per l'uso all'interno di veicoli con sistemi di ancoraggio ISOFIX.
- Può essere utilizzato su veicoli con sedili omologati ISOFIX (vedere dati nelle istruzioni per l'uso del veicolo), in base alla categoria del dispositivo di ritenuta e all'ancoraggio.
- Questo dispositivo di ritenuta per bambini è conforme alla classe di peso: fino a 18 Kg e alle classi di dimensione ISOFIX: D e A
- In caso di dubbi ci si può rivolgere al produttore del dispositivo di ritenuta o al rivenditore.

_ PER AUTOVETTURE COMPATIBILI CON BASE ISOFIX

CONCORD ULTIMAX con sistema ISOFIX è stato omologato per un uso „semi-universale“ e può essere montato sui sedili di specifici veicoli.

Un elenco aggiornato dei veicoli e dei sedili compatibili con il sistema CONCORD ULTIMAX con sistema ISOFIX in combinazione con piede d'appoggio è consultabile nell'allegato „ELENCO DEI MODELLI DI VEICOLI“.

Qualora il vostro veicolo non fosse incluso nell'elenco, verificare prima dell'acquisto se il sistema CONCORD ULTIMAX può essere correttamente montato sul vostro veicolo / nella posizione desiderata!

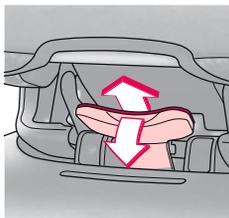
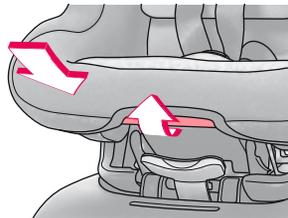
A tal fine consultare le istruzioni per l'uso del costruttore, e le avvertenze per l'installazione e l'utilizzo riportate nelle presenti istruzioni d'uso.

Sul sito www.concord.de è disponibile un elenco costantemente aggiornato.

_ RIMOZIONE DEL GUSCIO

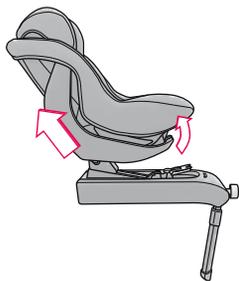
Il guscio (A) del seggiolino CONCORD ULTIMAX può essere rimosso dalla base ISOFIX (B). **Lo smontaggio del guscio si esegue sempre quando il bambino non è seduto sul seggiolino!**

Ruotare verso l'alto la leva di regolazione dell'inclinazione (05) sul lato anteriore del guscio e portare il guscio in posizione verticale.



Il dispositivo di sgancio del bloccaggio guscio (06) si trova davanti sotto il guscio, sul lato superiore della base ISOFIX.

Tirare l'estremità superiore del dispositivo di sgancio (06) in avanti e premere verso il basso il dispositivo di sgancio.

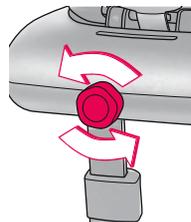


Sollevare il guscio verso l'alto ed estrarlo dalla base.

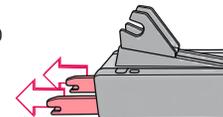
_ INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO CONCORD ULTIMAX

Per facilitare l'installazione, consigliamo di estrarre il guscio (A) del seggiolino CONCORD ULTIMAX dalla base (B) (vedere „RIMOZIONE DEL GUSCIO“).

Lo smontaggio e il montaggio del seggiolino CONCORD ULTIMAX si eseguono sempre quando il bambino non è seduto sul seggiolino!

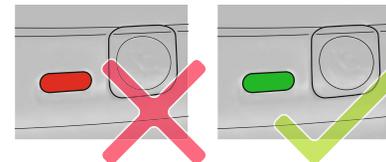


Ruotare il pulsante SISTEMA ISOFIX (08) sul lato anteriore della base ISOFIX del seggiolino CONCORD ULTIMAX verso sinistra, finché gli adattatori ISOFIX (15) sul retro del seggiolino non hanno raggiunto la posizione finale.



Collocare la base nel senso di marcia della vettura sul sedile o sulla panca utilizzando gli appositi ancoraggi ISOFIX.

Spingere la base all'indietro sugli ancoraggi ISOFIX, fino a quando i meccanismi di chiusura dei due adattatori ISOFIX (15) non scattano in posizione mostrando l'area verde di sicurezza (14) sui due adattatori!



A questo punto installare il guscio nello stesso senso di marcia dell'auto o in senso inverso, in base all'età del bambino (Consultare in proposito l'apposita sezione „INSTALLAZIONE DEL GUSCIO IN SENSO CONTRARIO RISPETTO ALLA DIREZIONE DI MARCIA (PER NEONATI E BAMBINI FINO A 13 KG)“ o la sezione „INSTALLAZIONE DEL GUSCIO NELLO STESSO SENSO DI MARCIA DELLA VETTURA (PER BAMBINI DA 9 A 18 KG)“).

INSTALLAZIONE DEL GUSCIO IN SENSO CONTRARIO RISPETTO ALLA DIREZIONE DI MARCIA (PER NEONATI E BAMBINI FINO A 13KG)

ATTENZIONE!

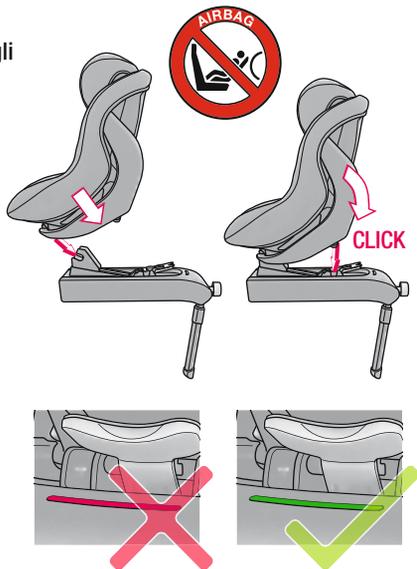
Non installare il seggiolino se gli airbag del sedile sono attivati. Pericolo di morte!

Il montaggio del guscio si esegue sempre quando il bambino non è seduto sul seggiolino!

Collocare il guscio (A) sopra la base (B) in senso contrario rispetto alla direzione di marcia, come mostrato nella figura.

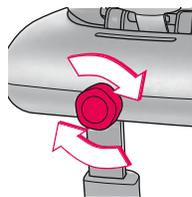
Agganciare anzitutto l'intelaiatura del guscio alla base, utilizzando il bloccaggio guscio posteriore (12) della base ISOFIX.

Piegare poi il guscio in avanti, finché il bloccaggio guscio anteriore (11) non scatta in posizione nella base ISOFIX mostrando l'area verde di sicurezza (07) sul lato superiore.

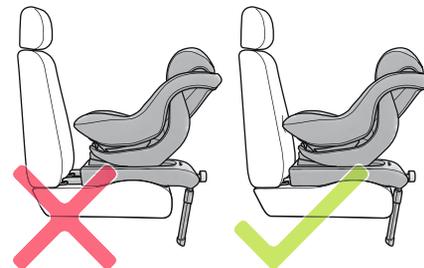


ATTENZIONE!

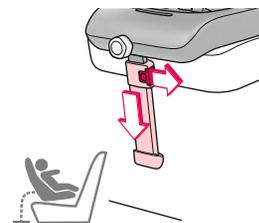
- Accertarsi che il guscio sia correttamente agganciato a entrambi i punti di ancoraggio e che compaia l'area verde di sicurezza (07)!
- Se il peso corporeo del bambino supera gli 8 kg, è opportuno rimuovere l'inserito pelvico installato dal fabbricante (Consultare „Rimozione dell'inserito pelvico“).



Ruotare verso destra il pulsante SISTEMA ISOFIX (08), finché il CONCORD ULTIMAX non aderisce il più possibile allo schienale del sedile dell'auto.

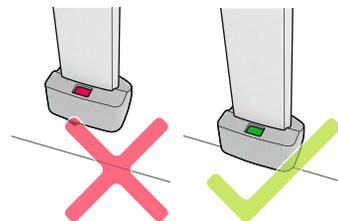


Spingere all'esterno il pulsante (09) e regolare il piede d'appoggio (10) in modo tale che poggi saldamente sul pavimento della vettura e l'indicatore di sicurezza mostri l'area VERDE. Rilasciare il pulsante (09) e far scattare in posizione il piede d'appoggio.



ATTENZIONE!

- Il seggiolino deve sempre rimanere fissato con il sistema ISOFIX anche quando si utilizza l'auto e il seggiolino senza che vi sia alcun bambino seduto!
- Entrambi gli adattatori ISOFIX (15) devono essere correttamente scattati in posizione mostrando l'area verde di sicurezza (14) ai due lati della base.
- Il piede d'appoggio (10) deve essere ben fisso sul pavimento e scattato in posizione.



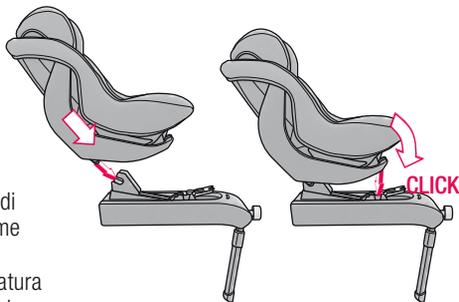
INSTALLAZIONE DEL GUSCIO NELLO STESSO SENSO DI MARCIA DELLA VETTURA (PER BAMBINI DA 9 A 18 KG)

ATTENZIONE!

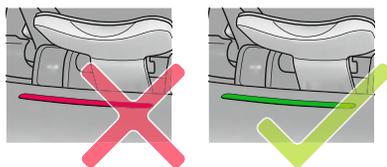
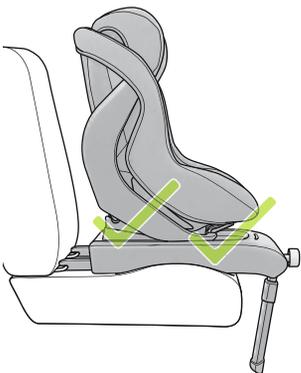
Il montaggio nello stesso senso della direzione di marcia è consentito solo in caso di peso corporeo superiore a 9 kg, rimuovendo l'inserto pelvico (Consultare „Rimozione dell'inserto pelvico“).

Il montaggio del guscio si esegue sempre quando il bambino non è seduto sul seggiolino!

Collocare il guscio (A) nello stesso senso della direzione di marcia sopra la base (B), come mostrato nella figura. Agganciare anzitutto l'intelaiatura del guscio al bloccaggio guscio posteriore (12) della base ISOFIX.

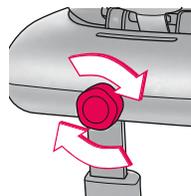


Piegare poi il guscio in avanti, finché il bloccaggio guscio anteriore (11) non scatta in posizione nella base ISOFIX mostrando l'area verde di sicurezza (07) sul lato superiore.



ATTENZIONE!

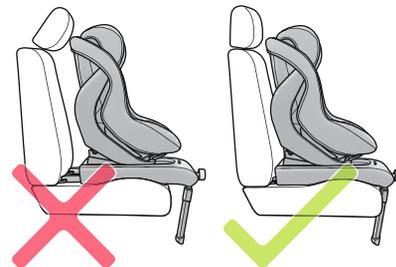
- Accertarsi che il guscio sia correttamente agganciato a entrambi i punti di ancoraggio e che compaia l'area verde di sicurezza (07)!



Ruotare verso destra il pulsante SISTEMA ISOFIX (08), finché il CONCORD ULTIMAX non aderisce il più possibile allo schienale del sedile dell'auto.

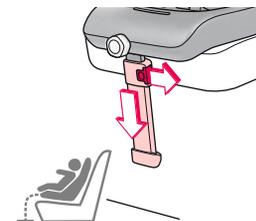
In caso di veicoli con poggiatesta di serie, regolandoli o smontandoli è possibile ottenere un'aderenza migliore del seggiolino.

Assicurarsi che i poggiatesta vengano correttamente ripositionati quando prende posto sul sedile un adulto.



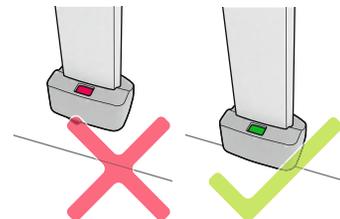
Spingere all'esterno il pulsante (09) e regolare il piede d'appoggio (10) in modo tale che poggi saldamente sul pavimento della vettura e l'indicatore di sicurezza mostri l'area VERDE.

Rilasciare il pulsante (09) e far scattare in posizione il piede d'appoggio.



ATTENZIONE!

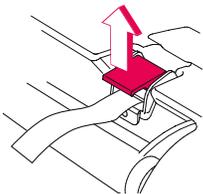
- Il seggiolino deve sempre rimanere fissato con il sistema ISOFIX anche quando si utilizza l'auto e il seggiolino senza che vi sia alcun bambino seduto!
- Entrambi gli adattatori ISOFIX (15) devono essere correttamente scattati in posizione mostrando l'area verde di sicurezza (14) ai due lati della base.
- Il piede d'appoggio (10) deve essere ben fisso sul pavimento e scattato in posizione.



POSIZIONAMENTO E MESSA IN SICUREZZA DEL BAMBINO SUL SEGGIOLINO CONCORD ULTIMAX

ATTENZIONE

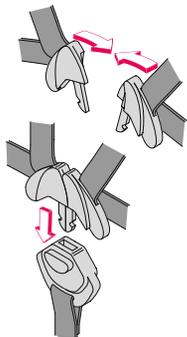
Assicurarsi sempre, prima di ogni utilizzo, che il sistema CONCORD ULTIMAX sia correttamente montato e che tutte le cinture siano ben tese, nonché che tutti i meccanismi di chiusura siano scattati in posizione. Sulla parte anteriore del guscio, sotto il rivestimento, è collocato il sistema di regolazione centrale (03), che permette di bloccare in posizione la cintura centrale (04). Allentare il sistema di regolazione centrale (03), e tenendo premuto verso l'alto il coperchio del sistema di regolazione centrale tirare le cinture in avanti (non afferrare le imbottiture delle cinture per tirare!).



Tirare verso l'alto il pulsante di regolazione del poggiatesta (01), agendo sul bordo superiore, e portare il poggiatesta (01) nella posizione di massima estensione.



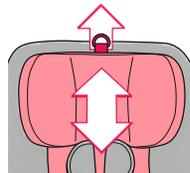
Aprire la fibbia di chiusura della cintura (02) e deporre le cinture di lato e in avanti.



Adagiare il bambino nel seggiolino. Portare le cinture delle spalle/ventrali e la cintura centrale davanti al bambino e chiudere la fibbia di chiusura della cintura.

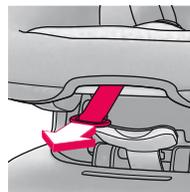
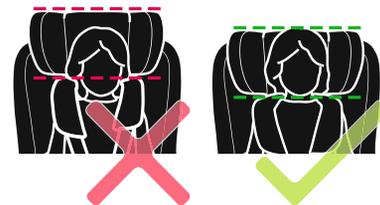
Verificare che la fibbia di chiusura (02) sia scattata correttamente in posizione. Accertarsi che le cinture non siano attorcigliate.

Il seggiolino CONCORD ULTIMAX va adattato all'altezza del bambino.



Tirare verso l'alto il pulsante di regolazione del poggiatesta (01), agendo sul bordo superiore, e portare il poggiatesta (01) nella posizione più comoda per il bambino.

Il passante della cintura per le spalle deve trovarsi leggermente al di sopra del limite della spalla. Al contempo, la cintura per le spalle deve scorrere centralmente tra il collo e il lato esterno della spalla.



Tendere le cinture tirando in corrispondenza della cintura del sistema di regolazione centrale (04), in modo che aderisca bene al bambino.

ATTENZIONE!

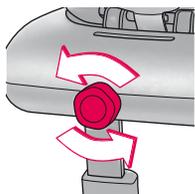
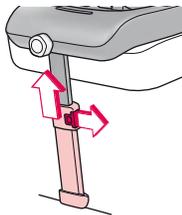
- Le cinture non devono mai essere attorcigliate!
- La fibbia di chiusura (02) deve essere correttamente chiusa e le cinture devono aderire bene al corpo del bambino.
- Il poggiatesta/passante della cintura deve essere regolato in base all'altezza del bambino, e deve scattare fisso in posizione.

_ SMONTAGGIO DEL SEGGIOLINO CONCORD ULTIMAX

Per smontare facilmente il seggiolino CONCORD ULTIMAX consigliamo anzitutto di estrarre il guscio (A) (vedere „RIMOZIONE DEL GUSCIO“).

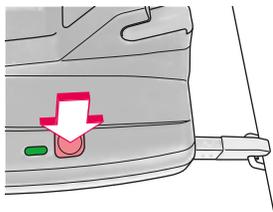
Lo smontaggio e il montaggio del seggiolino CONCORD ULTIMAX si eseguono sempre quando il bambino non è seduto sul seggiolino!

Premere verso l'esterno il pulsante di sbloccaggio (09) e portare il piede d'appoggio (10) nella posizione più alta.

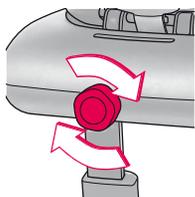


Ruotare il pulsante SISTEMA ISOFIX (08) sul lato anteriore della base ISOFIX del seggiolino CONCORD ULTIMAX verso sinistra, e spostare la base in avanti.

Premere i pulsanti di sbloccaggio del SISTEMA ISOFIX (13) di sinistra e destra sulla base, in modo che gli adattatori ISOFIX (15) si sgancino dagli ancoraggi e la base fuoriesca.



Solleverlo il seggiolino CONCORD ULTIMAX dal sedile dell'auto.

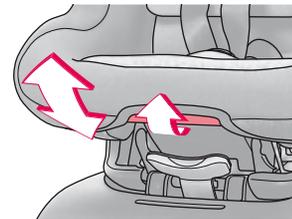
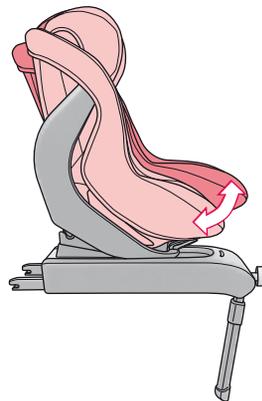


Ruotare verso destra il pulsante del SISTEMA ISOFIX (08) fintanto che gli adattatori ISOFIX (15) non sono completamente rientrati.

_ REGOLAZIONE DELL'INCLINAZIONE E RELATIVO UTILIZZO

Ruotare verso l'alto la leva di regolazione dell'inclinazione (05) posta sul lato anteriore del guscio e portare il guscio nella posizione desiderata.

Lasciando la leva (05) il guscio si blocca in posizione.



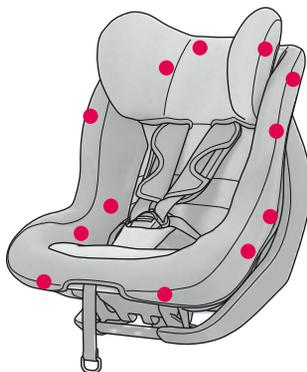
_ RIMOZIONE / INSTALLAZIONE DEL RIVESTIMENTO

Per rimuovere il rivestimento è necessario disinstallare il guscio (A) dalla base (B) (vedere „RIMOZIONE DEL GUSCIO“).

Sganciare le fascette di gomma e i bottoni a pressione presenti sul retro del rivestimento, le cui posizioni sono contrassegnate in rosso nell'immagine qui a fianco.

Aprire la fibbia di chiusura (02).

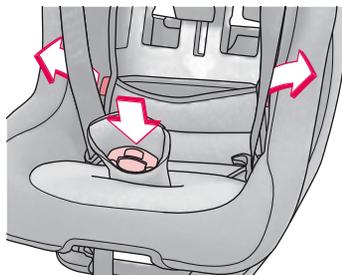
Anzitutto sfilare verso l'alto il rivestimento del poggiatesta (01).



Estrarre dalla relativa imbottitura la fibbia di chiusura (02) e farla uscire verso il basso passando dal rivestimento.

Aprire le chiusure con velcro sui passanti della cintura e togliere il rivestimento dal guscio.

Per rimontare i rivestimenti eseguire le stesse operazioni appena descritte, nella sequenza inversa.

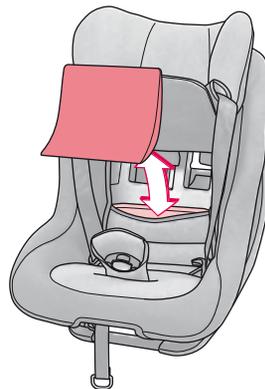


Controllare che tutte le chiusure con velcro siano state richiuse e che tutti gli ancoraggi siano correttamente fissati.

_ RIMOZIONE DELL'INSERTO PELVICO

Se il peso corporeo del bambino supera gli 8 kg, è opportuno rimuovere l'inserto pelvico installato dal fabbricante.

Tale inserto è collocato in un'apposita tasca sotto la superficie del seggiolino, dietro il rivestimento.



_ ISTRUZIONI PER LA CURA E LA MANUTENZIONE

Piccole tracce di sporco si possono rimuovere utilizzando un panno inumidito. È anche possibile rimuovere completamente il rivestimento e lavarlo a 30° C. Prima di effettuare il lavaggio, rimuovere l'imbottitura dello schienale dal rivestimento del poggiatesta.

In presenza di umidità, in particolare a seguito del lavaggio, i tessuti possono scolorirsi leggermente.



Non usare solventi!

_ TERMINI DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA

La garanzia ha inizio al momento dell'acquisto e ha la durata prevista per legge nel paese del consumatore finale. La garanzia CONCORD prevede la riparazione, la sostituzione o la riduzione del prezzo di acquisto a giudizio insindacabile del produttore.

La garanzia si riferisce esclusivamente al primo utilizzatore e decade in caso di cessione a terzi. Se riscontrate un difetto del prodotto avvisate immediatamente il rivenditore specializzato, per poter godere della garanzia sul prodotto. Se il rivenditore non è in grado di risolvere il problema rispedirà l'articolo al produttore assieme a una descrizione esatta del guasto e allo scontrino originale recante la data di acquisto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i prodotti danneggiati non inviati dal rivenditore specializzato.

Il diritto alla garanzia decade se:

- il prodotto è stato modificato;
- il prodotto non viene restituito al rivenditore assieme allo scontrino di acquisto entro 14 giorni dalla comparsa del difetto;
- il difetto è riconducibile a utilizzo o manutenzione scorretti o ad altro comportamento errato dell'utilizzatore, in particolare al mancato rispetto delle istruzioni per l'uso;
- il prodotto è stato riparato da terzi;
- il difetto è riconducibile a un incidente;
- il numero di serie è danneggiato o cancellato.

Modifiche o vizi del prodotto a seguito di un utilizzo conforme (usura) non prevedono il ricorso in garanzia. Gli interventi del produttore eseguiti in garanzia non prolungano la durata della stessa.

CONCORD ULTIMAX.3

D // Um die Funktionsfähigkeit und Sicherheit Ihres Kinderautositzes auch nach dem Austausch von Ersatz- und Zubehörteilen zu gewährleisten, bitten wir Sie bei Bestellungen Ihrem Fachhändler nachstehende Angaben mitzuteilen:

EN // To ensure the functionality and safety of your child's car seat after replacing spare and accessory parts, please provide your dealer with the following details when placing your order:

F // Dans le but d'assurer le bon fonctionnement et la sécurité de votre siège auto enfant, également en cas de remplacement de pièces de rechange et accessoires, nous vous prions de bien vouloir, en cas de commande, donner les renseignements suivants à votre revendeur :

E // Para seguir garantizando el correcto funcionamiento y la seguridad de su asiento para niños después del cambio de piezas o accesorios, le rogamos que indique los siguientes datos al realizar pedidos a su comercio especializado.

I // Quando trasmette un ordine al Suo rivenditore di fiducia, La preghiamo di comunicargli i dati seguenti per garantire la funzionalità e la sicurezza del Suo seggiolino per bambini anche dopo la sostituzione di parti di ricambio e di accessori.

ECE-Nr.
ECE No.
N° ECE
Número ECE
N° ECE

Serien-Nr.
Serial No.
N° de série
Número de serie
N° di serie

Ersatzteil
Spare part
Type de siège
Pieza de repuesto
Parte di ricambio

Fachhändler
Dealer
Revendeur
Comercio especializado
Rivenditore specializzato

Meine Anschrift
My address
Mon adresse
Mi dirección
Il mio indirizzo

CONCORD Industriestraße 25 95346 Stadtsteinach
XX KG
(E _x)
0.....
0000000000

CONCORD ULTIMAX.3

P // Para garantir a funcionalidade e a segurança da cadeira de criança para automóvel depois da substituição de peças sobressalentes e de acessórios, agradecemos o fornecimento dos dados seguintes à loja especializada aquando de encomendas:

NL // Om de functionaliteit en de veiligheid van het door u gekochte autokinderzitje ook na vervanging van onderdelen en accessoires te waarborgen, is het belangrijk dat u bij de bestelling in uw speciaalzaak onderstaande gegevens vermeldt:

N // Bilbarnesetet som du kjøpte, skal fungere riktig og gi optimal sikring også etter at reservedeler eller tilbehør er byttet ut. Ved eventuelle bestillinger bervi deg derfor om å gi forhandleren følgende opplysninger:

DK // For at garantere at autostolen stadig er funktionsdygtig og sikker, også efter at der er blevet monteret reservedele eller tilbehør, bedes De oplyse følgende til Deres forhandler ved bestillingen:

FIN // Lasten turvaistuiemen toiminnan ja turvallisen käytön varmistamiseksi myös varaosien tai lisävarusteiden asennuksen jälkeen anna jälleenmyyjälle seuraavat tiedot, kun tilaat osia:

Nº. ECE
ECE-nr.
ECE-nr.
ECE-nr.
ECE-nro

Nº de série
Serie-nr.
Serienr.
Serienr.
Sarjanro

Peça
Type kinderzitje
Reservedel
Reservedel
Varaos

Loja especializada
Specialzaak
Forhandler
Forhandler
Jälleenmyyjä

Meu endereço
Mijn adres
Min adresse
Min adresse
Oma osoite

